



尊敬的 Massimiliano Ferrara 院长，

如见！

中国和意大利是东西方文明的杰出代表，两个伟大文明的友好交往源远流长。

展望新时期，我们同贵院一样，坚信中意两国科研机构在法学领域建立合作与交流关系的必要性和迫切性。今日，我很荣幸地代表中国政法大学刑事司法学院与贵校签署了国际合作框架协议。我相信该协议的签署和生效将有力促进双方的学术交流和科研互动。为实现本协议的既定目标，刑事司法学院将与贵校、贵院密切联络，细化合作方案，落实合作活动。

由于以学院名义与国外大学签署的国际合作协议申请校长背书需要等待较长时间、程序也较以往更为复杂，实现难度较大。考虑到我以院长名义签字足以使本协议生效，为早日开启切实合作，故未进一步申请中国政法大学校长签名。万望理解！

最后，我谨代表学院衷心感谢您为推动本协议的签署所做出的巨大努力。今年夏天，我院耿佳宁老师已赴贵校进行短期访学，并为博士生开设“中国刑法导论”课程，我们期待着同贵校、贵院携手努力，不断深化双方学术交流，让意大利地中海雷焦卡拉布里亚大学与中国政法大学刑事司法学院的友谊之树不断焕发新的生机活力。

此致
敬礼

中国政法大学刑事司法学院院长

汪海燕 教授

2019年10月30日



Eccellenza Prof. Massimiliano Ferrara

Direttore del Dipartimento di Giurisprudenza, Economie e Scienze Umane (il DiGiES)

Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria

Pechino, 30 ottobre 2019

OGGETTO: COMPLIMENTI ALLA FIRMA DELL'ACCORDO QUADRO DI COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE

Eccellenza,

Essendo due antiche civiltà dell'Oriente e dell'Occidente, La Cina e l'Italia vantano una lunga storia di amicizia.

In consapevolezza delle necessità che si instaurino relazioni di cooperazione e di scambio tra le istituzioni scientifiche universitarie dei due Paesi, come il Preside del Dipartimento di Diritto e Giustizia Penale dell'Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza (di seguito, il DGP), ho grandissimo onore di firmare l'accordo quadro di collaborazione internazionale con codesta prestigiosa Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria. Ritengo che l'Accordo stesso possa dare nuovo impulso allo sviluppo delle relazioni bilaterali, e offrire ai due Dipartimenti importanti opportunità di cooperazioni nelle ricerche. Per raggiungere gli obiettivi indicati nell'Accordo, il DGP mettendo in continuo contatto con il DiGiES elaborerà e efficacemente attuerà programma e progetti di cooperazione.

La girata del nostro Rettore sull'accordo di cooperazione firmato con l'Università straniera a nome del Dipartimento presuppone una procedura di approvazione drasticamente complicata. Visto che l'approvazione a livello del DGP rende ugualmente in vigore l'Accordo, al fine di avviare al più presto le concrete attività di collaborazione, non abbiamo ulteriormente chiesto la firma del Rettore. Le domando scusa.

A nome del DGP, La ringrazio vivacemente degli sforzi nel promuovere il presente Accordo. Ho avuto modo di conoscere importanti relazioni che intercorrevano tra i due Dipartimenti nella materia penalistica. Il Prof. Nicola Selvaggi è intervenuto nel Convegno su "*La responsabilità da reato degli enti in una prospettiva di globalizzazione*" a Pechino, e la Prof.ssa Jianing Geng lavorava come *Visiting Professor* presso il DiGiES tenuto le lezioni seminariali nell'ambito del Corso di Dottorato. Da ciò approfondiamo lo scambio scientifico di docenti, ricercatori tecnici e studenti. Concludendo, non posso non complimentarmi per la bellissima iniziativa dell'Accordo.

Nell'auspicio di incontrarLa a Pechino, porgo i più cordiali saluti.

Prof. Wang Haiyan

Preside del DGP, CUPL



TRADUTTRICE: Jianing Geng

Dottoranda di Ricerca in Diritto Pubblico presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza",
Ricercatrice confermata in Diritto Penale del Dipartimento di Diritto e Giustizia Penale
dell'Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza

Firma: *Jianing Geng*

30 ottobre 2019

[Faint, mirrored text from the reverse side of the page, likely bleed-through from another document.]

[Handwritten signature]